

Товариство з обмеженою відповідальністю «ОРБІТА», платник податку на прибуток на загальних підставах, в особі директора Удода Ігоря Леоновича, який діє на підставі Статуту, у подальшому – **Туроператор**, з одного боку,

платник _____, (форма оподаткування), в особі _____, що діє на підставі _____, у подальшому – **Турагент**, з іншого боку, названі в подальшому Сторони, уклали цей Агентський Договір (далі Договір) про наступне:

1. ТЕРМІНИ ДОГОВОРУ

Сторони дійшли згоди, що у цьому Договорі терміни вживаються у такому значенні:

Сторони: Турагент та Туроператор.

Туроператор – юридична особа, визначена у Преамбулі цього Договору, що формує та надає Турпродукт, і від імені і за дорученням якої Турагент реалізовує Турпродукт на умовах, викладених в Договорі.

Турагент – юридична особа або фізична особа – суб'єкт підприємницької діяльності, визначена у Преамбулі цього Договору, що реалізує Турпродукт від імені Туроператора та має право на здійснення турагентської діяльності відповідно до чинного законодавства України.

Туристичний продукт (Турпродукт) – комплекс туристичних послуг, який поєднує не менше ніж дві такі послуги, до складу якого входять послуги розміщення, харчування, послуги перевезення, екскурсійні послуги, а також інші супутні послуги, що надаються залежно від цілей подорожі, за винятком послуг із візової підтримки.

Турист - особа, що придбала Турпродукт у Турагента і відвідує країну (місце) тимчасового перебування метою на термін від 24 годин до одного року без здійснення будь-якої оплачуваної діяльності та із зобов'язанням залишити країну або місце перебування у зазначений термін.

Тур - туристична подорож (поїздка) за визначеними маршрутом та строками, забезпечена комплексом туристичних послуг, які замовлялися туристом (бронювання, розміщення, харчування, транспортні послуги, рекреація, екскурсії тощо).

Ваучер – форма письмового договору у вигляді документа, встановленої Туроператором форми, який надає право Туристу на розміщення в зазначеному готелі з певним типом харчування та типом номера у визначений строк, а також може надаватись право на користування трансфером.

Візова підтримка – консультації та послуги з підготовки документів до посольства/консульства/візового центру/міграційної служби (не входить до складу Турпродукту).

Система он-лайн бронювання (система) – спеціально розроблена система, яка забезпечує можливість бронювання туристичного продукту (туристичних послуг), що надається Туроператором в режимі реального часу, з використанням мережі Інтернет. Система бронювання представлена на офіційному сайті Туроператора.

Заявка на бронювання (замовлення) - документ, що підтверджує замовлення Турагентом турпродукту (туристичної послуги), що направляється Турагентом або з допомогою системи бронювання, або електронною поштою, та означає згоду Турагента перед Туроператором за відшкодування збитків, яких зазнав Туроператор внаслідок її відкликання Турагентом або туристом після її отримання Туроператором.

Підтвердження бронювання - документ, що підтверджує бронювання турпродукту (туристичної послуги) із зазначенням його вартості, термінів оплати, що направляється Туроператором Турагенту або з використанням системи бронювання, або електронною поштою.

Ануляція – це відмова від замовленого та/чи придбаного в Туроператора Турпродукту чи його частини, а також зменшення кількості туристів, внесення виправлень в імена та прізвища туристів, зміна раніше погоджених та підтверджених Туроператором строків та об'ємів. А також це право Туроператора відмовити Турагенту в наданні заброньованого та підтвердженого туристичного продукту (туристичних послуг). Ануляція проводиться шляхом надіслання Турагентом Туроператору або Туроператором Турагенту письмового повідомлення або з використанням системи бронювання, або електронною поштою.

Постачальники туристичних послуг – компанії, що надають конкретні послуги, які є складовою туристичного продукту (туристичних послуг), а саме: послуги з тимчасового розміщення (проживання), перевезення, страхування, екскурсійне та розважальне обслуговування та інше.

Вид транспортного засобу – пристрій, призначений для пасажирських перевезень, що здійснюється автомобільним, залізничним, морським, річковим, авіаційним та іншим транспортом.

Вид і спосіб забезпечення харчування під час туристичної подорожі – система обслуговування туристів в готельно-ресторанній сфері, що позначається в цьому Договорі та інших необхідних для подорожі Туриста документах наступним чином: RO – відсутнє харчування; BB – тільки сніданок; HB – напівпансіон (сніданок, обід/вечеря), FB – повний пансіон (сніданок, обід, вечеря), AI – все включено, UAI- ультра все включено.

Рекламація – претензія, яка пред'являється Турагентом чи Туристом Туроператору в зв'язку з невідповідністю якості послуг умовам Договору.

Комерційний курс Туроператора – грошовий еквівалент в іноземній валюті до гривні України, що визначений Туроператором та оприлюднений на сайті, що застосовується Туроператором при визначенні суми сплати туристичного продукту, який належить Туроператору.

Високий сезон – це період підвищеного попиту на туристичний продукт, національні свята, проведення різного роду заходів, а саме в періоди: з 20 грудня по 25 січня, з 20 квітня по 15 травня, з 01 липня по 20 вересня.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

2.1. За цим Договором Турагент зобов'язується за винагороду надати Туроператору послуги з реалізації сформованого Туроператором Турпродукту Туристу шляхом укладення Договору на туристичне обслуговування в інтересах та під контролем Туроператора, а також здійснювати фактичні дії, що визначені умовами цього Договору. Договори з туристами Турагент укладає самостійно від свого імені.

2.2. До Договору додається ваучер Туроператора, що є невід'ємною частиною цього Договору.

2.3. Туроператор діє на підставі ліцензії Державної Служби Туризму та Курортів України АВ № 566747 від 08 червня 2011 р. Розмір фінансового забезпечення цивільної відповідальності Туроператора перед туристами, наданого Публічним Акціонерним Товариством “Банк Інвестицій та Заощаджень”, код ЄДРПОУ 33695095, 04119, м. Київ, вулиця Мельникова, 83-Д, на випадок неплатоспроможності Туроператора, становить суму еквівалентну 20 000 (двадцять тисяч) ЄВРО згідно офіційного валютного курсу НБУ, гарантія № 758/15-Г від 5 листопада 2015 р.

2.4. Сторони визнають, що Туроператор діє лише в якості Агента авіакомпаній, страхових компаній, готелів, компаній з організації пасажирських перевезень та інших компаній, що надають відповідні послуги.

2.5. Сторони погоджують, що Турагент має право надавати туристам супутні послуги від власного імені та на власний розсуд, зокрема, консультаційні, інформаційні та інші. Умови надання та вартість таких послуг мають бути погоджені Туристом та Турагентом.

2.6. Турагент може укладати субагентські договори, пов'язані із реалізацією туристичного продукту Туроператора, при цьому Турагент несе відповідальність за Субагента перед Туроператором в повному обсязі.

2.7. Сторони домовляються, що до умов цього Договору застосовуються положення чинного законодавства, що стосуються комерційного посередництва (агентські відносини).

2.8. Цей Договір є формою підтвердження повноважень Турагента.

2.9. Відносини, що виникають з цього Договору не є монопольними агентськими відносинами.

2.10. Повноваження Турагента за цим Договором не потребують оформлення дорученням.

3. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

3.1. Туроператор зобов'язується:

3.1.1. В інтересах Турагента оформити документи – ваучер, страховий поліс, авіаквитки тощо, які підтверджують право туриста на придбаний ним туристичний продукт згідно з його Заявкою, поданою через Турагента та за умови повної оплати туристичного продукту Турагентом. Туроператор зобов'язаний забезпечити Турагента документами, необхідними для здійснення подорожі туристами. У разі неможливості підтвердити або забезпечити надання підтверджених послуг Туроператор повідомляє Турагента усно по телефону та/або шляхом надіслання електронного повідомлення, пропонує зробити заміну замовлення за новою ціною або ануляцію з відшкодуванням його оплаченої вартості.

3.1.2. Вчасно інформувати Турагента письмово або з допомогою системи бронювання, або електронною поштою про зміни у порядку обслуговування і перевезення туристів, а саме про: зміни вартості туристичного продукту (туристичної послуги), зміни цін на авіаквитки Авіакомпанією, дати, з якої діють нові ціни туристичного продукту (туристичної послуги) чи його частини, про що Турагент повідомляє туриста. Якщо Турагент не передає відповідну інформацію туристу, то Туроператор не несе відповідальності за претензії, що виникли у результаті цього зі сторони туриста.

3.1.3. Забезпечити страхування туристів згідно з ЗУ «Про Туризм» на підставі договорів з страховими компаніями та відповідно до умов, визначених конкретними страховими компаніями.

3.1.4. Надавати Турагенту інформацію про туристичні послуги, що включаються до туристичного продукту, який реалізується Турагентом в інтересах Туроператора: про умови перетинання державного кордону, розміщення, харчування, страхування, правила поведінки фізичних осіб на території місця надання туристичної послуги, ризик та засоби його запобігання щодо кожної конкретної туристичної послуги, правила одержання віз, порядок відшкодування збитків та розгляду претензій та будь-яку іншу інформацію, необхідну Турагенту для виконання умов цього Договору.

3.1.5. Своєчасно акцептувати Замовлення Турагента.

3.1.6. Надавати Турагенту інформацію про ціни на туристичний продукт та своєчасно оновлювати її.

3.1.7. Забезпечити можливість Турагенту самостійного друку Ваучера, страхового поліса медичного страхування та страхування від нещасного випадку, електронних квитків на певні авіарейси.

3.2. Туроператор має право:

- 3.2.1. За погодженням Турагента та/або туриста вносити зміни в підтверджений та оплачений Турагентом Турпродукт у випадках, передбачених чинним законодавством України та даним Договором.
- 3.2.2. Анулювати замовлений та/або підтверджений Турпродукт у випадку неотримання або отримання в неповному обсязі у встановлений Договором термін оплати за Турпродукт, або у зв'язку з іншими порушеннями Турагента умов даного договору чи вимог чинного законодавства.
- 3.2.3. Відмовити Турагенту у видачі проїзних документів, страхового полісу, ваучера та інших документів на туристичний продукт (туристичну послугу) у випадку неповної чи несвоєчасної оплати будь-яких туристичних продуктів (туристичної послуги) чи штрафів.
- 3.2.4. Збільшувати ціну туристичного продукту після підтвердження бронювання лише у випадках, встановлених цим Договором та Законом України «Про туризм».
- 3.2.5. Вимагати внесення змін до Договору або його розірвання у зв'язку зі зміною істотних умов Договору та обставин, якими Сторони керувалися під час укладання Договору.
- 3.2.6. Використовувати надані Турагентом дані (поштова адреса, електронна пошта, адреса сайту, телефонні номери, номери мобільного телефону тощо) для виконання умов Договору.
- 3.2.7. Нести відповідальність перед Туристом, у розмірі, який не перевищує вартості туристичного продукту (туристичної послуги), за збитки, що виникли з вини Туроператора та за наявності прямого причинно-наслідкового зв'язку між завданими збитками та діями Туроператора. Розмір відшкодування збитків, завданих Туристу з вини Туроператора, не може перевищувати розміру фактично завданих збитків.

3.3. Туроператор не несе відповідальність:

- за несвоєчасну, неповну чи неправильну оплату рахунків Туроператора та пов'язаних з цим негативних наслідків;
- за надання Турагентом в заявці помилкових відомостей про туристів чи умови їх туристичного обслуговування та за несвоєчасне внесення змін чи ануляцію заявки Турагентом;
- за ненадання Турагентом повної та достовірної інформації туристу про туристичне обслуговування, правила бронювання та ануляції туру, здійснення оплати туристичного продукту (туристичних послуг), передбачені цим Договором, законодавством в сфері захисту прав споживачів і туристичної діяльності, а також у випадку недотримання Турагентом форми/змісту документів, встановлених Туроператором;
- за несвоєчасну передачу Турагентом туристу отриманих у Туроператора документів, необхідних для туристичного обслуговування, відсутність у туриста відповідних документів (ваучера, авіаквитка, страхового полісу тощо), наданих Турагенту відповідно з цим Договором;
- за зняття туристів з рейсу, накладення штрафу, інші негативні наслідки пов'язані з проблемами проходження прикордонного (паспортного), митного та інших видів контролю туристами в аеропорті відправлення та прибуття;
- за відсутність у туриста належним чином оформлених документів необхідних для в'їзду/виїзду до/з країни, вивезення за кордон дітей та пов'язані з цим негативні наслідки;
- за збитки та/або шкоду, заподіяну здоров'ю та майну туриста з вини перевізника, інших суб'єктів надання туристичних послуг, за збереження багажу туриста та сприяння у його пошуку;
- за витрати туриста чи Турагента, пов'язані зі зміною (ануляцією) туру, в т.ч. внаслідок відмови консульських чи інших установ в оформленні необхідних для подорожі документів;
- за додаткові витрати туристів, що виникли внаслідок змін в відправлені або прибутті авіарейсів, такі як витрати на харчування, таксі, мобільні переговори, витрати по проїзним документам, додаткове проживання та інші витрати;
- за неявку чи запізнення туриста на реєстрацію в аеропорт відправлення.

3.4. Турагент зобов'язаний:

- 3.4.1. При наданні туристичних послуг дотримуватися вимог чинного законодавства.
- 3.4.2. Реалізувати заброньований Турпродукт Туристу під контролем та в інтересах Туроператора.
- 3.4.3. Формувати Заявку лише на підставі наданих Туроператором цін на туристичний продукт, доведених до Турагента у будь-якій формі.
- 3.4.4. Своєчасно подавати Туроператору Заявку на бронювання туристичних послуг, замовлених туристами.
- 3.4.5. Самостійно укладати з Туристами договори на туристичне обслуговування відповідно до положень та вимог даного Договору.
- 3.4.6. У строки, встановлені Туроператором, передавати Туроператору чинні на момент споживання туристичних послуг документи туристів, необхідні для оформлення в'їзних віз до країни відвідування туриста, якщо Туроператор забезпечувати їхню явку у Посольство країни відвідування у день і час, повідомлений Туроператором. У разі непередання документів Туристів Туроператору, обов'язок щодо зберігання таких документів покладається на Турагента.
- 3.4.7. Надавати Туристам своєчасну, повну, достовірну інформацію про комплекс туристичних послуг Туроператора, яку отримує за відповідним запитом та на офіційному сайті Туроператора, у тому числі про

порядок перетинання державного кордону України, оформлення віз, страхування, харчування, розміщення в готельній установі, правила перебування на території іншої держави, про те, що розміщення в номері готелю країни перебування та звільнення номеру проводиться з урахуванням розрахункової години, передбаченої готелем за місцевим часом, про перелік країн ендемічних з малярії, про перелік країн, де існує стійкість збудників малярії до хлорохіну та інших препаратів згідно зі ст. 29, 30, 40 Закону України «Про забезпечення санітарного та епідермічного благополуччя населення», ст. 28 Закону України «Про захист населення від інфекційних хвороб» (Турагент зобов'язаний видавати туристу пам'ятку «Профілактика малярії». Пам'ятку можна отримати в районній СЕС), порядок і розмір відшкодування збитків, порядок розгляду Туроператором претензій та іншу, передбачену чинним законодавством інформацію. До укладення Договору на туристичне обслуговування Турагент зобов'язаний надати туристам повну і достовірну інформацію, передбачену ст. ст. 19-1, 20 Закону України «Про туризм». Турагент зобов'язується відшкодувати будь-які збитки Туроператора і Туриста, завдані наданням Туристу неповної або недостовірної інформації.

3.4.8. Самостійно бронювати та замовляти квитки на повітряне чи інше перевезення та нести відповідальність за придбання квитків згідно з тарифом перевізника, які виключають можливість повернення суми при ануляції бронювання, в тому випадку, якщо авіапереліт не входить до складу Турпродукту. Повідомляти туристів про час та дату вильоту повітряного судна або відправлення наземного транспорту (у випадку, якщо транспортні послуги включені до туру). Турагент за 1(одну) добу до вильоту повітряного судна зобов'язаний уточнювати час вильоту повітряного судна та доводити інформацію до Туриста. У разі невиконання даної умови, Турагент самостійно несе майнову відповідальність перед Туристом.

3.4.9. Одержувати у Туроператора та видавати туристам ваучери та інші документи, оформлені Туроператором відповідно до вимог даного Договору, що посвідчують право Туриста на одержання послуги.

3.4.10. Забезпечувати страхування Туристів (якщо така послуга надається Турагентом) та оформляти інші необхідні для одержання комплексу туристичних послуг документи, крім документів, обов'язок із оформлення яких покладено на Туроператора.

3.4.11. Вчиняти інші дії, спрямовані на належне виконання умов цього Договору.

3.4.12. Не розголошувати конфіденційної інформації Туроператора, що стала відомою Турагенту у зв'язку з виконанням умов цього Договору.

3.4.13. Повідомляти Туроператору, на його вимогу, будь-які відомості, пов'язані з виконанням умов цього Договору.

3.4.14. Перевіряти у туристів наявність та правильність оформлення необхідних паспортних і візових документів на в'їзд і виїзд.

3.4.15. При ануляції або іншій зміні послуг, що входять до Турпродукту, Турагент зобов'язаний оформити відповідні зміни в Договір на туристичне обслуговування. У випадку порушення даної умови всю майнову відповідальність перед туристом Турагент несе самостійно.

3.4.16. Відшкодувати всі витрати Туроператора, які виникли внаслідок порушення законодавства України або країни тимчасового перебування Туристом, в тому числі і витрати, що пов'язані з неповерненням Туристів до України, депортації.

3.4.17. Турагент не має права відступати від змісту даного Договору.

3.4.18. Сплатити Туроператору вартість замовленого туристичного продукту (туристичної послуги) в строк, встановлений згідно Договору, та незалежно від розміру та строку фактичного одержання Турагентом оплати від Туриста.

3.4.19. Сплатити Туроператору штрафні санкції за відмову від замовленого та/чи придбаного у Туроператора туристичного продукту або його частини, а також за скасування попередньої заявки на бронювання Турагента та подачу нової заявки на бронювання Турагента, що має відмінність від раніше поданого.

3.4.20. Беззаперечно здійснювати оплату всіх туристичних продуктів заброньованих у системі он-лайн бронювання.

3.5. Турагент має право:

3.5.1. Отримувати інформацію про наявність Турпродукту, туристичні послуги, що включаються до туристичного продукту, який реалізується Турагентом в інтересах Туроператора: місце надання туристичних послуг, програму туристичного обслуговування, загальну характеристику транспортних засобів, що здійснюють перевезення, характеристику готелів та інших об'єктів, призначених для надання послуг з тимчасового розміщення, у тому числі місце їхнього розташування, категорії, відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, строки і порядок оплати готельного обслуговування, види і способи забезпечення харчування під час туристичної подорожі, мінімальну кількість туристів у групі, ціну туристичних послуг та будь-яку іншу інформацію, необхідну Турагенту для виконання умов цього Договору.

3.5.2. Забезпечувати страхування Туриста без участі Туроператора. У даному випадку Турагент за таким зобов'язанням несе самостійну відповідальність перед Туристом згідно з чинним законодавством України.

3.5.3. Вимагати розірвання Договору у зв'язку із зміною істотних умов Договору та обставин, якими Сторони керувались під час укладання Договору.

3.5.4. Відмовитися від виконання договору щодо конкретного бронювання в разі, якщо ціна туристичного продукту після підтвердження замовлення Туроператором буде збільшена більш як на 5 відсотків від підтвердженої ціни туристичного продукту.

4. ПОРЯДОК ЗАМОВЛЕННЯ ТУРИСТИЧНИХ ПОСЛУГ

4.1. До положення 4 цього договору застосовуються вимоги статей 641, 642 Цивільного Кодексу України, а саме: пропозиція укласти договір та прийняття зазначеної пропозиції.

4.2. Вчинення Сторонами дій, що передбачені в п. 4.6., 4.7. цього договору є окремою угодою в якій сторони дійшли всіх суттєвих умов відносно замовлення Турагентом у Туроператора туристичної послуги на користь третіх осіб Туристів, зазначене створює обов'язок для Турагента здійснити оплату замовленої послуги повністю, при цьому не є обов'язковою умовою, споживання Туристом створеної послуги та/або укладання з туристом договору на туристичне обслуговування.

4.3. Інформація Туроператора про програми та розцінки на кожний туристичний продукт та/або додаткові послуги, а також інша інформація, що надається Туроператором відповідно до умов цього Договору та Закону України «Про туризм», є невід'ємною умовою для виконання цього Договору.

4.4. За умовами даного Договору, Турагент, після погодження із Туристом істотних умов Договору про туристичне обслуговування, оформлює Заявку (Замовлення).

4.5. Заявка в даному випадку вважається офертою.

4.6. Після належного оформлення Заявки, Турагент направляє його засобами електронного, факсимільного чи поштового зв'язку Туроператору або оформлює його в системі он-лайн бронювання на сайті Туроператора, таке оформлення дорівнюється письмовій формі.

4.7. У разі можливості задоволення всіх істотних умов замовлення Турагента, Туроператор (не пізніше ніж на п'ятий день від дати отримання Заявки) здійснює підтвердження замовлення шляхом його оформлення на сайті Туроператора в системі он-лайн бронювання, або направляє його засобами електронного, факсимільного чи поштового зв'язку Турагенту. В разі необхідності зазначені дії вважаються прийняттям пропозиції (акцепту) Туроператором надати послугу замовлену Турагентом (оферту). Туроператор направляє Турагенту за допомогою засобів електронного, факсимільного чи поштового зв'язку або системи он-лайн бронювання рахунок на оплату туристичного продукту. Всі рахунки на оплату, відправлені Туроператором електронною поштою, факсом або виставлені через систему он-лайн бронювання, мають чинність рахунків, оформлених письмово.

4.8. Сторони свідчать та підтверджують, що ваучер, авіаквитки та страховий поліс виписаний Туроператором на ім'я туристів, є матеріальною цінністю створеною Туроператором, відповідно свідчить про фактичне замовлення послуги та її виконання, що підлягає оплаті.

4.9. Підтвердження замовлення мусить містити всі істотні умови замовлення.

4.10. Після фактичного отримання Турагентом Підтвердження замовлення, Турагент наділяється повноваженнями на укладення Договору з Туристом на туристичне обслуговування.

4.11. Турагент має право на укладання Договору на туристичне обслуговування і до моменту фактичного отримання Підтвердження замовлення від Туроператора, однак в даному випадку даний Договір на туристичне обслуговування вступає в силу в частині виконання своїх зобов'язань Туроператором лише після отримання Турагентом Підтвердження замовлення.

4.12. Турагент несе самостійну відповідальність перед Туристом за збитки, заподіяні останньому внаслідок укладення між Туристом і Турагентом договору без акцептованого Туроператором замовлення. У такому випадку Турагент вважається таким, що діяв від свого імені.

4.13. Турагент зобов'язується відмовляти Туристу в укладенні Договору на туристичне обслуговування, якщо:

- 1) строк чинності візи з моменту перетину кордону країни, на в'їзд до якої видана віза, є меншим за тривалість перебування Туриста у цій країні;
- 2) віза використана за кількістю в'їздів (виїздів) до (з) відповідної країни;
- 3) строк чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону країни, до якої подорожує Турист, є меншим від строку, встановленого компетентними органами цієї країни та/або державними органами України;
- 4) не оформлені, неправильно оформлені документи, що дають право на виїзд дітей за кордон України, а саме:
 - відсутнє нотаріально засвідчене клопотання батьків або законних представників батьків чи дітей у разі потреби самостійного виїзду неповнолітнього за кордон;
 - не вписані відомості про дітей, які їдуть за кордон разом з батьками (законними представниками) у паспорти батьків чи одного з батьків (законних представників);
 - не вклеєні в паспорти батьків (законних представників) та не скріплені печаткою фотографії дітей.

4.14. У разі, якщо умови укладеного з Туристом Договору на туристичне обслуговування будуть суперечити умовам чинного Договору, відповідальність перед Туристом несе Турагент в повному обсязі, а укладений договір з Туристом вважається нікчемним.

4.15. Передача представникам Турагента виїзних документів туристів (проїзні документи, страхові поліси, ваучери), обов'язок з надання яких лежить на Туроператорі і які підтверджують надання туристу туристичних послуг, здійснюється в офісі Туроператора представнику Турагента або електронною поштою, або друкується Турагентом з системи он-лайн. Передача документів у випадку оперативної необхідності може здійснюватися безпосередньо Туристу.

4.16. Зміна ціни туристичного продукту після Підтвердження бронювання допускається лише у разі необхідності врахування зміни тарифів на транспортні послуги, запровадження нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов'язкових платежів, зміни курсу гривні до іноземної валюти, в якій виражена вартість туристичного продукту.

4.17. Зміна ціни туристичного продукту можлива не пізніше як за 15 днів до початку туристичної подорожі. При цьому збільшення ціни туристичного продукту не може перевищувати п'яти відсотків його початкової ціни. У разі, якщо ціна туристичного продукту вища за початкову ціну на п'ять відсотків, Турагент має право відмовитися від виконання Договору, а Туроператор зобов'язаний повернути йому раніше сплачену суму.

4.18. Сторони домовилися, що у разі збільшення комерційного курсу Туроператора вартість неоплаченого або неповністю оплаченого туристичного продукту (туристичної послуги) у строки передбачені умовами оплати туру пропорційно збільшується.

4.19. Турагент/Турист вправі відмовитися від виконання Договору лише за умови повного відшкодування Туристу/Туроператору збитків, підтверджених у встановленому порядку та заподіяних внаслідок розірвання Договору, крім випадку, якщо це відбулося з вини Турагента (Туриста).

4.20. Турагент/Турист вправі відмовитися від виконання Договору на туристичне обслуговування до початку туристичної подорожі за умови відшкодування Туроператору фактично здійснених ним документально підтверджених витрат і сплати штрафів згідно даного Договору, пов'язаних із відмовою.

4.21. Туроператор несе перед Турагентом відповідальність за невиконання або неналежне виконання умов даного Договору, крім випадків, якщо:

- невиконання або неналежне виконання умов Договору сталося з вини Турагента (Туриста);
- невиконання або неналежне виконання умов Договору сталося з вини третіх осіб, не пов'язаних з наданням послуг, зазначених у цьому Договорі, та жодна із Сторін про їхнє настання не знала і не могла знати заздалегідь;
- невиконання або неналежне виконання умов Договору сталося внаслідок настання форс-мажорних обставин, які зазначено в даному Договорі або є результатом подій, які Туроператор та інші суб'єкти туристичної діяльності, які надають туристичні послуги, включені до туристичного продукту, не могли передбачити.

4.22. Після отримання підтвердження та всіх необхідних документів для здійснення подорожі Туристом/Турагентом відмова останнім від фактичного отримання послуг не позбавляє Туроператора права на отримання оплати вартості туристичних послуг згідно з замовленням.

5. ПОРЯДОК ВЗАЄМОРОЗРАХУНКІВ МІЖ СТОРОНАМИ

5.1. Турагент здійснює повну оплату замовленого Турагентом Турпродукту відповідно до виставленого Туроператором рахунку, який надається Турагенту шляхом направлення електронною поштою або факсом, в розмірі ціни Турпродукту, наданої Турагенту. Сторони дійшли згоди, що оплаті підлягає акцептована Туроператором оферта Турагента незалежно від направлення та/або ненаправлення Туроператором рахунку фактури. Посилання Турагента на неотримання ним рахунку не може бути підставою для звільнення від зобов'язань по оплаті туристичного продукту (туристичних послуг) або зміни строку виконання таких зобов'язань.

5.2. Оплата проводиться впродовж двох банківських дні з моменту виставлення рахунку, включно день виставлення рахунку, тобто оплата здійснюється на наступний робочий день після підтвердження замовлення та виставлення рахунку але, в будь-якому випадку, не пізніше, ніж за один день до початку Туру. По підтвердженням заявкам після 16:00 години, рахунки на оплату виставляються наступного робочого дня. Туроператор має право перевиставляти рахунки у випадку збільшення комерційного курсу гривні до іноземних валют, а Турагент зобов'язаний проводити оплату впродовж двох банківських дні з моменту виставлення рахунку. Строк дії рахунку виставленого Туроператором встановлюється в самому рахунку, оплата рахунку після спливу строку його дії не може вважатись повною оплатою замовлених послуг. Туроператор розраховує вартість Турпродукту, що зазначається в рахунку Туроператора, в залежності від маркетингових програм Туроператора по кожному замовленню окремо, що зазначається в підтвердженні бронювання.

5.3. Датою виконання зобов'язань з оплати є дата зарахування коштів на поточний рахунок Туроператора. За згодою Сторін допускається підтвердження оплати наданням оригіналу платіжного документа. У призначенні платежу Турагент вказує реквізити рахунку, відповідно до якого здійснюється оплата. При цьому ризик затримки здійснення банківських операцій, а також ризик зміни валютних курсів відноситься на Турагента.

5.4. Туроператор може встановлювати інший строк оплати турів шляхом опублікування даної інформації на офіційному сайті Туроператора, та/або системі бронювання, та/або в підтвердженні бронювання.

5.5. Турагент реалізовує Турпродукт за рекомендованою ціною, зазначеною на сайті Туроператора.

- 5.6. Усі види платежів по Договору провадяться в гривнях України, вартість вказана у цінах в іноземній валюті перераховується у гривню України за комерційним курсом встановленим Туроператором на день виставлення рахунку.
- 5.7. Кошти, отримані Турагентом від туристів, не є власністю Турагента, а є транзитними коштами та підлягають перерахуванню Туроператору, за винятком плати за інформаційно-консультаційні послуги з підбору та бронювання Турпродукту Турагентом, передбаченої п. 5.10. даного Договору.
- 5.8. У випадку бронювання Турагентом транспортних послуг (авіаквитків) окремо від основного туристичного продукту, Туроператор може надавати на прохання Турагента такі послуги на умовах цін і тарифів, що не містять в собі винагороди для Турагента.
- 5.9. Несвоєчасна, неповна, неправильна (від третіх осіб) оплата Турагентом виставленого Туроператором рахунку, так само як і невідшкодування витрат згідно з п. 6.2.3 цього Договору знімає з Туроператора всю відповідальність, пов'язану з виконанням зобов'язань за Договором. У цьому випадку Туроператор залишає за собою право анулювати Замовлення Турагента із застосуванням штрафних санкцій.
- 5.10. У разі належного виконання своїх обов'язків за дійсним Договором, Турагент має право на отримання винагороди. Агентська винагорода за дійсним Договором складає 1 (одну) гривню, ПДВ 0,20 копійок, разом 1 (одна) гривня 20 копійок, за кожне замовлене та підтверджене бронювання. Туроператор не заперечує, що Турагент може отримати від туриста плату за інформаційно-консультаційні послуги з підбору та бронюванню Турпродукту Туроператора.
- 5.11. У разі реалізації Турагентом туристичного продукту на більш вигідних умовах, ніж визначені Туроператором в цьому Договорі, виставлених рахунках та інших документах, додатково отримана від туристів вигода є комісійною винагородою Турагента. При цьому найбільш вигідними умовами для Туроператора є умови, які визначені в цьому договорі та виставлених Турагенту рахунках Туроператора.
- 5.12. Кошти, отримані Турагентом від туристів не є власністю Турагента, а є транзитними коштами та підлягають перерахуванню Туроператору, за винятком суми комісійної винагороди Турагента та коштів, отриманих ним за надання власних послуг. Комісійна винагорода Турагента вираховується та отримується ним самостійно із суми коштів, фактично сплачених третьою особою (Туристом) у вигляді плати за надання Туроператором або його контрагентами туристичної послуги.
- 5.13. Турагент і Туроператор щомісячно підписують Звіт Агента про виконання доручення на загальну суму агентської винагороди Турагента. Звіт за попередній місяць надається Турагентом в наступному місяці не пізніше 20 днів поточного місяця. Звіт Агента може бути сформований та направлений Туроператором, попри те, що обов'язок з направлення Звіту покладено на Турагента. Акт та Звіт може формуватися та направлятися Туроператором у формі одного письмового документа.
- 5.14. Винагорода Турагента є повною компенсацією будь-яких витрат Турагента, що можуть виникнути у останнього у зв'язку з наданням послуг за даним Договором.
- 5.15. У разі наявності заборгованості Турагента (в тому числі і по несплаті штрафних санкцій), Туроператор має право зарахувати грошові кошти в рахунок погашення цієї заборгованості, який надійшов від Турагента, на оплату (в тому числі повністю або частково) будь-якого іншого туристичного продукту (туристичної послуги). При цьому відповідальність перед Туристами, за замовленням яких було перераховано оплату на погашення заборгованості, несе в повному обсязі Турагент. Турагент не має права на замовлення або отримання туристичного продукту (туристичної послуги), навіть оплаченого, у разі наявності у Турагента заборгованості перед Туроператором.
- 5.16. До 10 числа кожного місяця, Туроператор складає та направляє Турагенту акти виконаних послуг у двох ідентичних примірниках, Турагент впродовж 10 днів після отримання вказаного акту повинен підписати один примірник та направити його Туроператору, відсутність вказаних дій з боку Турагента та/або відсутність направлення письмових зауважень до акту свідчить про згоду Турагента щодо отримання третіми особами (Туристами) послуг, вартістю та обсягом замовлених послуг.
- 5.17. До 10 числа кожного місяця, Турагент зобов'язаний направити, Туроператору акти про отримання документів, які дають право отримати туристичний продукт, відсутність складеного та направленого акту, свідчить про отримання зазначених документів.
- 5.18. Сторонами визначено, що оплата проводиться в будь-якому випадку незалежно від того, чи було спожито Туристичний продукт кінцевим споживачем.
- 5.19. У разі наявності заборгованості Турагента перед Туроператором, Туроператор має право стягнути з поточних платежів, здійснених Турагентом, суму наявної заборгованості. У цьому випадку, незалежно від тексту призначення платежу в платіжному дорученні, погашає вимоги Туроператора у такій послідовності: 1) у першу чергу – неустойка (штраф, пеня), в разі її нарахування на підставі Договору; 2) у другу чергу – прострочена (несвоєчасно сплачена), та/або частково несплачена, та/або несплачена основна сума заборгованості; 3) у третю чергу – поточна основна сума заборгованості.

6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

6.1. У випадку порушення (невиконання чи неналежного виконання) своїх зобов'язань за Договором однією із Сторін, Сторона, що порушила свої зобов'язання, несе відповідальність відповідно до чинного законодавства України, а також виплачує іншій Стороні неустойку та збитки згідно з умовами даного Договору.

6.2. Під невиконанням чи неналежним виконанням зобов'язань за Договором розуміється:

6.2.1. Для Турагента:

- надання неповного пакета документів, необхідного для оформлення Туру;
- несвоєчасне надання пакета документів, необхідного для оформлення Туру;
- неправильне оформлення документів або надання документів, що містять невірну інформацію;
- несвоєчасна чи неповна оплата рахунків Туроператора;
- несвоєчасне анулювання, внесення змін у Заявку на бронювання;
- ненадання своїм Туристам інформації у відповідності із нормами Закону України «Про туризм»;
- інше невиконання або неналежне виконання умов Договору.

6.2.2. У випадку прострочення зобов'язання по оплаті Турпродукта, Турагент зобов'язаний перерахувати Туроператору пеню в розмірі 0,5 % від вартості туристичного продукту, за кожен день прострочки. Пеня обчислюється від суми несвоєчасно виконаного грошового зобов'язання. Нарахування пені не припиняється через шість місяців від дня, коли зобов'язання мало бути виконано, а триває до повного погашення Турагентом своєї заборгованості.

6.2.3. В разі відмови Турагента та/або Туриста від одержання туристичних послуг з будь-яких причин або неможливості їх одержання внаслідок відмови посольства країни відвідування у видачі візи Туристу (надалі по тексту – відмова) Турагент зобов'язується сплатити штраф Туроператору в таких порядку та розмірах:

- при відмові за 28 днів і більше до початку надання туристичних послуг – 15% від вартості туристичних послуг;
- при відмові за 27–21 днів до початку надання туристичних послуг – 50% від вартості туристичних послуг;
- при відмові за 20–15 днів до початку надання туристичних послуг – 80% від вартості туристичних послуг;
- при відмові менше ніж за 14 днів включно до початку надання туристичних послуг – 100% вартості туристичних послуг;
- при відмові від замовлення, що припадає на високий сезон, – 100% вартості туристичних послуг.

Турагент крім штрафу встановленого п. 6.2.3. згідно зі ст. 20 Закону України «Про туризм» зобов'язаний сплатити Туроператору всі фактичні витрати, які зазнав Туроператор на момент відмови (ануляції).

Кінцевий розмір суми, що зобов'язаний сплатити Турагент, залежить від домовленостей Туроператора з партнером по організації туру. Якщо партнером Туроператора встановлений інший розмір штрафних санкцій, ніж передбачений умовами даного договору, Турагент зобов'язаний відшкодувати збитки Туроператора на сплату штрафних санкцій, визначених партнером, понад розмір штрафу, визначений в п. 6.2.3. цього Договору та у будь-якому разі сплатити вартість витрат Туроператора за організацію туру.

Туроператор виставляє Агенту рахунок на суму штрафних санкцій та завданих витрат, який Турагент повинен сплатити впродовж двох банківських днів з моменту виставлення такого рахунку Туроператором.

У випадку відмови Посольства в наданні візи, Туроператор вживає всі можливі дії для повернення платежів за винятком фактичних витрат за послуги, надані Туроператором, та штрафних санкцій.

Візовий збір сплачений в Посольство (Консульство, Візовий центр, Міграційну службу, тощо) за розгляд питання про видачу візи, не повертаються незалежно від результатів розгляду документів або строків відмови.

Вже оплачена вартість туристичного замовлення може бути зарахована першочергово в погашення штрафних санкцій, залишок суми зараховується в погашення основного боргу.

6.2.4. У випадку, якщо Турагентом авіаквитки заброньовані або виписані за спеціальним (блочним/чартерним/турпакетним/туроператорським) тарифом авіакомпанії, раніше внесена оплата за них не повертається незалежно від строків відмови. При цьому слід мати на увазі, що тариф авіаквитків на чартерні рейси, а також авіаквитки на регулярні рейси, які продані за тарифами, згідно з правилами перевізника, є таким, що не повертається.

6.2.5. В разі запровадження (або збільшення діючого) паливного збору Авіакомпанією-перевізником після направлення Туроператором Турагенту підтвердження Замовлення, Туроператор надає Турагенту рахунок на доплату суми паливного збору, розмір якого підлягає перерахуванню Турагентом на рахунок Туроператора впродовж одного банківського дня. В разі неналежного виконання Турагентом обов'язку з оплати паливного збору, відповідне замовлення може бути анульоване Туроператором з повідомленням Турагента. В такому разі застосовується відповідальність, передбачена пунктом 6.2.3. даного Договору.

6.2.6. У випадку порушення Туристами, що користуються туристичними послугами Туроператора, діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, завдання збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі, порушення правил перетину кордону та неповернення в країну постійного місце проживання після закінчення надання Туроператором туристичного обслуговування або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з Турагента в розмірах, передбачених відповідними

правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування та іншими уповноваженими органами.

6.2.7. У випадку ануляції або внесення змін до Заявки Турагент зобов'язаний оформити відповідні зміни в Договір на туристичне обслуговування. За невиконання цього положення Турагент несе повну фінансову матеріальну відповідальність перед Туроператором та Туристом, а також державними органами, за претензіями від Туристів щодо розірвання, невиконання або неналежного виконання договору у зв'язку із зміною істотних умов договору та обставин, якими Турист керувався під час укладання договору. При цьому Турагент зобов'язується відшкодувати Туристу збитки у повному обсязі, заподіяні внаслідок розірвання (зміни) договору.

6.2.8. У випадку настання таких обставин:

- відсутність Ануляції за наявності порушення зобов'язань згідно з п. 6.2.1;
- відсутність оплати Турагентом Турпродукта згідно розділу 5 цього Договору;
- неявка туриста на рейс з будь-яких причин;

на Турагента накладається штраф у розмірі 100 (сто) відсотків від загальної вартості Турпродукта.

6.2.9. Турагент зобов'язаний доводити до відома туристів та включати до договору на туристичне обслуговування з Туристом інформацію про розміри витрат Туроператора по організації туру, які підлягають відшкодуванню у випадку відмови від туру, керуючись цим Договором та інформацією, отриманою від Туроператора іншим шляхом.

6.3. Для Туроператора:

- відмова від надання туристам вчасно замовленого та оплаченого Турагентом/Туристом і підтвердженого Турпродукта;
- неправильне оформлення документів, необхідних для здійснення подорожі, якщо зобов'язання по оформленню таких документів взяв на себе Туроператор;
- інше невиконання або неналежне виконання умов даного Договору.

Туроператор несе відповідальність за несвоєчасне повідомлення Турагента про зміну обставин, яким вони керувалися під час бронювання туристичного продукту.

6.4. Туроператор несе відповідальність перед Туристом, у розмірі, який не перевищує вартості Туристичного продукту (туристичні послуги), за збитки, що виникли з вини Туроператора та за наявності прямого причинного-наслідкового зв'язку між завданими збитками та діянням Туроператора. Розмір відшкодування збитків, завданих Туристу з вини Туроператора, не може перевищувати розміру фактично завданих та документально підтверджених збитків.

6.5. Відповідальність за скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів і пов'язані із цим зміни обсягу і строків Туру несе перевізник, відповідно до Правил повітряних перевезень пасажирів і багажу. Туроператор не несе відповідальності за збитки, завдані Туристу у випадку відміни рейсу перевізником, зміни часу відправлення/прибуття транспортних засобів перевізника, а також пов'язані з цим зміни програми туру. Всі претензії, позови, пов'язані з неналежним наданням транспортних послуг пред'являються безпосередньо перевізникам відповідно до Правил повітряних перевезень пасажирів і багажу.

6.5.1. Туроператор не несе відповідальності за запізнення осіб, яким реалізований Турпродукт до призначеного часу для проходження митного контролю, реєстрації або на посадку в літак, а також до моменту від'їзду екскурсійного автобуса, до часу призначеного для надання харчування тощо.

6.5.2. Туроператор не несе відповідальності за додаткові витрати Туристів, що виникли внаслідок змін у відправленні або прибутті авіарейсів, такі як витрати на харчування, таксі, мобільні переговори, витрати за проїзними документами, додаткове проживання та інші витрати.

6.6. Туроператор не несе відповідальності за збереження багажу, цінностей та документів Туристів Турагента впродовж усього періоду Туру.

6.7. Туроператор не несе відповідальності, якщо рішенням влади чи відповідальних осіб Туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду внаслідок порушення правопорядку або інших причин або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Туроператора, Турист не скористався Турпродуктом.

6.8. Туроператор не несе відповідальності щодо відшкодування грошових витрат Туриста за оплачені послуги, якщо Турист у період обслуговування на власний розсуд або у зв'язку із своїми інтересами не скористався всіма чи частиною наданих за допомогою Туроператора послуг та не відшкодовує Турагенту та/або Туристу витрат, що виходять за межі послуг, обумовлених у Замовленні Турагента.

6.9. Туроператор не володіє інформацією про плани проведення на території готелю або прилеглої до готелю території в країні перебування будівельних та ремонтних робіт, що здійснюються за рішенням адміністрації готелю або з відома місцевих влад будь-якими державними або приватними особами відповідно та не несе відповідальності за будь-які незручності, що завдані Туристу в зв'язку з цим.

6.10. Надаючи інформацію про категорію готелю, Туроператор керується лише класифікацією готелів, яка подається адміністрацією готелю.

- 6.11. Туроператор не несе відповідальності за анулювання авіакомпанією заброньованого для Туриста місця у випадку «подвійного бронювання», тобто у випадку коли має місце помилкове/навмисне подання Турагентом заявки на бронювання квитків на одну й ту саму особу два або більше разів.
- 6.12. Туроператор не несе відповідальності за відмову відповідних державних органів (посольств, консульств, митної, прикордонної служби тощо), зокрема і іноземної держави, видати візу туристу (дозволити в'їзд/виїзд до/з країни подорожі), навіть якщо Туроператор здійснює за Туриста фактичні дії з передачі його документів до відповідного представництва (служби/органу) іноземної держави в Україні. У випадку неможливості для особи, що придбала тур, здійснити подорож у зв'язку з рішенням держорганів (посольства/консульства, митниці, прикордонної служби/міграційної служби тощо) зокрема і іноземної держави, особі не повертаються (не відшкодовуються) фактично понесені у зв'язку з її замовленням витрати до числа яких входять, але не обмежуються зазначеним, консульський збір, авіаквитки тощо.
- 6.13. Туроператор не несе відповідальності за дії посольств і консульств, пов'язані із вчасною видачею документів, необхідних туристам для отримання туристичних послуг.
- 6.14. Турагент зобов'язаний забезпечити явку особи, що скористалася турпродуктом за його посередництвом, до представництва держави, яке надало такій особі туристичну візу з умовою явки упродовж 15 днів після повернення в Україну.
- 6.15. У випадку перевищення повноваження Турагентом та вчинення дій, що суперечать інтересам Туроператора, вважається, що Турагент набув зобов'язань за перевищеним повноваженням для себе особисто та несе самостійно відповідальність за всі негативні наслідки за перевищеними повноваженнями.
- 6.16. Можливість відшкодування моральної шкоди стосовно всіх правовідносин, що виникають згідно з даним Договором, виключається.
- 6.17. У випадку надання Туроператору Турагентом завідомо неправдивих та/або сфальсифікованих документів для отримання візи Туристом, Турагент зобов'язується сплатити Туроператору штраф у розмірі вартості туристичного продукту для такого Туриста.
- 6.18. У випадку надання Туроператору/Туристам Турагентом завідомо неправдивих та/або сфальсифікованих документів, Турагент зобов'язується сплатити Туроператору штраф у розмірі подвійної вартості туристичного продукту для такого Туриста.

7. РЕКЛАМАЦІЇ

- 7.1. Усі пред'явлені Турагентом обґрунтовані рекламації повинні містити ім'я, дату, місце перебування Туриста, а також супроводжуватися складеним на місці актом, підписаним Туристом і представником готелю або партнерами з організації туру. Рекламації повинні бути отримані Туроператором у строк до 14 календарних днів після закінчення Туру. Рекламації мають бути направлені Турагентом поштою рекомендованим листом з описом вкладень. Разом із рекламацією Туроператору надається копія Договору Турагента з Туристом, інші документи, що стосуються інциденту. За підтвердженням Туроператором рекламацій представниками Сторін обговорюються і приймаються рішення щодо розмірів, строків і порядку виплати компенсації.
- 7.2. Туроператор розглядає отримані від Турагента рекламаційні документи протягом 30 днів, починаючи з моменту їхнього одержання.
- 7.3. Рекламації, подані чи заявлені Турагентом з порушенням п.7.1 даного Договору, Туроператором до розгляду не приймаються, і Турагент несе за них самостійну відповідальність без права пред'явлення вимог до Туроператора та без права задоволення таких вимог за рахунок Туроператора.
- 7.4. Туроператор не приймає претензій та не несе відповідальності за претензіями, які пов'язані з деякими відхиленнями щодо обслуговування, яке надають готелі, мотелі, пансіонати (несмачна їжа, висока вартість додаткових послуг, ненадійне підключення до мережі Інтернет, відключення води та електропостачання, прибирання кімнат і території тощо) та негативними наслідками споживчих послуг, самостійно придбаних туристом у будь-яких суб'єктів ринку туристичних послуг у країні перебування/відпочинку Туриста. Туроператор не володіє інформацією про можливі плани адміністрації готелів щодо проведення будівельних і ремонтних робіт у курортній зоні та щодо дій/бездіяльності місцевих органів влади.

8. ОН-ЛАЙН ЗАМОВЛЕННЯ

- 8.1. Система он-лайн бронювання являє собою систему резервування туристичних послуг, що входять в Турпродукт, за допомогою мережі Інтернет. Система он-лайн бронювання (далі Система) представлена на офіційному сайті Туроператора www.orbita.ua та є приватною власністю Туроператора. Для повноцінного користування системою, у тому числі і бронювання туристичних послуг, Туроператор надає Турагенту пароль і логін доступу до сайту після здійснення Турагентом належної його реєстрації.
- 8.2. Пароль і логін є конфіденційною інформацією і не підлягають розголошенню та/або передачі третім особам. Пароль і логін надаються Туроператором після отримання заявки Турагента на їхнє отримання.
- 8.3. Турагент гарантує відшкодування Туроператору збитків у повному обсязі, завданих внаслідок несанкціонованого (неналежного) використання системи, якщо такі збитки виникли з вини Турагента або осіб, яким Турагент повідомив пароль та логін. Турагент оплачує всі витрати Туроператора, здійснені останнім внаслідок бронювання туристичних послуг в системі під паролем і логіном Турагента.

8.4. Турагент гарантує, що система буде використовуватися належним чином, а також гарантує, що вона буде експлуатуватися лише уповноваженими відповідним письмовим розпорядженням керівника Турагента працівниками Турагента, компетентними в питаннях експлуатації системи, а також такими, що мають доступ, наданий згідно з п. 8.2. даного Договору.

8.5. Турагент зобов'язується своєчасно та письмово (впродовж 10 хвилин з моменту настання обставини, що зумовлює анулювання) інформувати Туроператора про необхідність анулювати раніше надані пароль і логін, якщо в цьому виникає необхідність.

8.6. Турагент має право в односторонньому порядку здійснювати бронювання турів або інших супровідних послуг тільки за наявності відповідного письмового замовлення туриста (замовника).

8.7. Туроператор має право змінити форму надання інформації і правила формування та здійснення бронювання. Оформлення замовлень (заявок) з використанням системи не є обов'язковою умовою. Замовлення на бронювання послуг можуть подаватися в загальному порядку, визначеному Агентським договором.

8.8. На правовідносини з оформлення замовлень з використанням системи поширюються положення Агентського договору щодо подачі Заявки в загальному порядку.

8.9. Підтвердження Туроператором бронювання через систему та виставлення відповідного рахунку є підставою для оплати туристичних послуг, вказаних у заявці Турагентом. Оплата здійснюється відповідно до умов Договору. Всі рахунки, виставлені за допомогою системи, вважаються такими, що виставлені в оригіналі, письмово.

8.10. Всі замовлення (заявки на бронювання), відправлені від імені Турагента з використанням системи, мають силу замовлень, оформлених письмово, і тягнуть за собою відповідальність згідно з умовами даного Договору та чинного законодавства.

8.11. Відповідальність Турагента за відмову від акцептованого Туроператором замовлення (заявки на бронювання), здійсненого в системі, встановлюється згідно з пунктом 6.2.3. Договору.

8.12. Туроператор має право від'єднати Турагента від системи у випадку неналежного її використання, порушення Турагентом умов Договору або чинного законодавства.

9. ФОРС-МАЖОР

9.1. Сторони звільняються від майнової відповідальності за невиконання зобов'язань, передбачених Договором, при виникненні форс-мажорних обставин, а саме:

- повінь, землетрус, цунамі, епідемії й інші стихійні лиха, що віднесені в даній місцевості до розряду стихійних; лісові пожежі, вибухи, виходи з ладу чи пошкодження транспортних засобів; страйк, саботаж, локаут, війна, революція, масові заворушення, терористичні акти, аварії та інші непередбачені ситуації, що безпосередньо вплинули на виконання умов даного Договору; несприятливі погодні умови, що не є стихійними явищами, але які призводять до неможливості надання послуг в повному обсязі та належної якості, прийняття державними органами нормативних актів, що призвели до неможливості належного виконання сторонами зобов'язань, які вони взяли на себе відповідно до умов даного Договору; інших подій в країні перебування чи регіоні, що несуть в собі загрозу життю, здоров'ю та особистій безпеці туристів, а також інших обставин, які не залежать від волі сторін та волі партнерів з організації подорожі.

9.2. Сторона, для якої виникла неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань, внаслідок дії форс-мажорних обставин, зобов'язана в письмовій формі повідомити іншу Сторону про час настання, можливу тривалість та вірогідну дату припинення дії даних обставин, підтвердивши наявність дії форс-мажорних обставин відповідними документами (довідками торгово-промислової палати тощо).

9.3. При настанні будь-якої вищезазначеної форс-мажорної обставини, за згодою Сторін, дія чинного Договору або продовжується, або переноситься, або припиняється.

10. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

10.1. Даний Договір набуває чинності з моменту його укладання і діє до повідомлення Туроператором інформації про його припинення шляхом розміщення такої інформації на офіційному сайті та/або шляхом письмового повідомлення Турагента будь-яким чином та у будь-якому випадку до моменту здійснення Сторонами остаточних взаєморозрахунків.

Сторони погодили, що при виконанні Договору, Додатків до нього, Додаткових Договорів Сторонами можуть використовуватися факсимільні відтворення підписів за допомогою механічного копіювання.

Зразком аналога власноручного підпису директора ТОВ «Орбіта» Удода Ігора Леоновича є



10.2. Підписанням даного договору Турагент, враховуючи вимоги Закону України «Про захист персональних даних», підтверджує та надає Туроператору згоду на обробку його персональних даних і персональних даних фізичних осіб Туристів, які були або будуть передані Туроператору у зв'язку або на виконання даного договору

та замовлення туру. Турагент засвідчує та гарантує, що будь-які персональні дані, які були або будуть передані Туроператору були отримані та знаходяться у користуванні Турагента правомірно відповідно до вимог чинного законодавства України. Турагент засвідчує, що він має всі необхідні правові підстави для передачі вищезгаданих персональних даних Туроператору для їхньої подальшої обробки з метою організації та надання Турагенту та Туристу будь-яких послуг, у т.ч. для їхнього використання і поширення, зміни, передачі чи надання доступу до них третім особам у випадках, передбачених чинним законодавством України, а також для передачі Туроператором персональних даних для обробки третім особам.

10.3. Договір може бути змінений чи розірваний за заявою однієї з сторін. Сторона, що бажає змінити чи розірвати договір, повинна надіслати пропозиції про це другій стороні за договором. Сторона договору, у десятиденний строк після одержання пропозиції повідомляє іншу сторону про результати її розгляду. У разі, якщо сторони не досягли згоди щодо зміни або розірвання договору або у разі неодержання відповіді у встановлений строк з урахуванням часу поштового обігу, заінтересована сторона має право передати спір на вирішення до суду.

10.4. Всі документи в електронному вигляді в тому числі листування, можуть бути доказом відповідальності тієї чи іншої Сторони в суді.

10.5. У випадках, не передбачених даним договором, сторони керуються положеннями чинного законодавства України, зокрема – Цивільним кодексом України, Господарським кодексом України, Законом України «Про захист прав споживачів» та Законом України «Про туризм».

10.6. Укладаючи цей договір, Сторони узгодили всі істотні умови, в тому числі, які передбачені ст. 20 Закону України «Про туризм», та не мають будь-яких зауважень.

10.7. Договір укладено в двох оригінальних примірниках, що мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної з сторін на 12 сторінках.

11. РЕКВІЗИТИ І ПІДПИСИ СТОРІН

ТУРОПЕРАТОР:

Товариство з обмеженою відповідальністю «ОРБІТА»

Юридична адреса: 04050, м.Київ, вул. Мельникова, 12

Фактична/поштова адреса: 03150, м. Київ, вул. Ділова, 6, офіс 1

тел.: (044) 537-01-01

e-mail: info@orbita.ua

<http://www.orbita.ua>

Код ЄДРПОУ: 22900141

Індивідуальний податковий номер: 229001426593

Св-во платника ПДВ: №39111027 від 16.02.06

Банк: Київське ГРУ ПАТ КБ "Приватбанк"

МФО 321842

Р/р 26001164058001

Ліцензія: туроператорська АВ № 566747 від 08.06.2011

Банківська гарантія: ПАТ «Банк Інвестицій та Заощаджень» № 758/15-Г від 05.11.2015

ТУРАГЕНТ:

Ю/а: _____

Ф/а: _____

тел.: _____

e-mail: _____

http://www. _____

Код ЄДРПОУ: _____

ПІН: _____

Св-во платника ПДВ: № _____

Банк: _____

МФО _____

Р/р _____

Ліцензія: _____

Банківська гарантія: _____

Директор _____ **І.Л. Удод**